



Urban Planning & Design 城市规划设计

佳图文化 编



华南理工大学出版社
SOUTH CHINA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

Urban Planning & Design 城市规划设计

佳图文化 编



华南理工大学出版社
SOUTH CHINA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

·广州·

图书在版编目(CIP)数据

城市规划设计: 汉英对照 / 佳图文化编. —广州: 华南理工大学出版社, 2013. 3
ISBN 978-7-5623-3855-0

I. ①城… II. ①佳… III. ①城市规划—建筑设计—汉、英 IV. ①TU984

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第010472号

城市规划设计

佳图文化 编

出 版 人: 韩中伟

出版发行: 华南理工大学出版社

(广州五山华南理工大学17号楼, 邮编510640)

<http://www.scutpress.com.cn> E-mail: scutc13@scut.edu.cn

营销部电话: 020-87113487 87111048(传真)

策划编辑: 赖淑华

责任编辑: 江肖莹 赖淑华

印 刷 者: 广州市中天彩色印刷有限公司

开 本: 1016mm×1370mm 1/16 印张: 21 字数: 525 千

成品尺寸: 245mm×325mm

版 次: 2013年3月第1版 2013年3月第1次印刷

定 价: 338.00 元

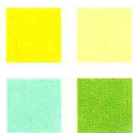
Preface 前言

Urban plan is the blueprint for the future development of our cities, and the contents are quite different as time and area change. With the economic development, the theories and practices in urban planning and design always update. Therefore, we specially collected the excellent urban planning projects around the world to introduce the great development in this field.

As a specialized publication on urban planning and design, it includes about 50 typical cases: waterfront area plans, CBD plans, theme area plans and residential area plans. Each project is fully introduced from its background, objective, design process, challenges and solutions, as well as other details. These cases are all designed world-renowned design companies from the U.S.A., the Netherlands, France, etc., showing the newest trend in urban planning and design. In addition, precious drawings and detailed descriptions are provided to well explain each project to the fullest.

城市规划设计是城市未来发展的蓝图, 不同时期不同地区规划设计的内容不尽相同。随着社会经济的发展, 城市规划设计的理论和实践也得到不断发展。借此, 本书特别精选全球范围内新颖优秀的城市规划设计项目, 为读者介绍当今世界各地城市规划设计发展的脉络。

本书为一部规划设计类专业书籍, 收录了包括滨水区规划、中央商务区规划、主题规划以及社区规划等在内的 50 多个城市规划设计项目。在内容编排上, 从城市规划设计的背景、规划目标、规划设计实施过程、面临的挑战及解决方案等规划设计的细节方面深入介绍规划设计案例。所收录项目出自美国、荷兰、法国等国的各大知名设计公司, 项目覆盖范围广达世界各地, 充分展示出城市规划设计的最新发展动态。此外, 所有案例均配备大量珍贵的设计技术图纸及相关说明文字, 生动详实, 极具参考价值。



Contents 目录

001-097

Waterfront District
Planning
滨水区规划

- 002 Karamay East Lake Park Primary Schematic Design
克拉玛依东湖公园概念性景观规划
- 008 Xilinhote Xilin Lake Landscape Planning
锡林浩特锡林湖景观规划
- 014 Concept Design of Nanjing Riverside Scenic Belt
南京市滨江风光带总体设计
- 020 Beton Hala Waterfront Center
贝特哈拉滨水中心
- 026 Dongjiang Harbor Master Plan
东疆湾总体规划
- 030 Atlantic City Tourism District Master Plan
亚特兰大市旅游区总体规划
- 036 Festival Waterfront Centre
假日海滨中心
- 042 Wadi Hanifa Wetlands
哈尼发河谷湿地
- 048 Dead Sea Development Zone
死海开发区
- 056 Wusong Riverfront: Landscape Infrastructure Pilot Project
吴淞滨河景观基础设施试点项目
- 064 Magok Waterfront: INTER-CITY
Magok 滨水区域景观规划
- 070 ST. Petersburg Pier
圣彼得堡码头
- 074 A Civic Vision and Action Plan for the Central Delaware River
中央特拉华滨水区整体规划
- 080 Trinity River Corridor Design Guidelines
三一河廊设计指南
- 086 Ya'an City Panda Bio-island Master Planning Project, Chengdu, PRC
中国成都雅安市熊猫绿岛整体开发专案
- 090 Taizhou Jiaojiang Dongshan Area Concept Master Plan
台州市椒江东山片区概念规划
- 094 CITIC Jinluan Bay, Zhangzhou
漳州中信东山岛金銮湾

098-213

Theme Planning
主题规划

- 100 KL ECO CITY
吉隆坡生态城
- 104 Chicago Central Area DeCarbonization Plan
芝加哥中心区“脱碳”规划
- 108 Transit Revitalization Investment District (TRID) Master Plan
交通振兴投资区 (TRID) 总体规划
- 112 Namba Parks
难波公园
- 118 Urban Concept for the Busan River City
釜山市的城市概念
- 126 Governors Island Park and Public Space Master Plan
总督岛公园和公共空间规划
- 134 Ertang City Square, Chongqing
重庆二塘城市广场
- 142 Multi Mill
多功能平台——阿姆斯特丹港文化舞台
- 146 Isla Palenque
帕伦克岛

- 152 Orongo Station Conservation Master Plan
奥龙戈站保留地总体规划
- 160 Nanhu: Farm Town in the Big City
南湖——大都市里的田园生活
- 168 Bab Al Bahrain Urban Oasis
巴布阿巴荷王城市绿洲
- 174 MADRhybrid
MADRhybrid 公园
- 182 Rio 2016 Olympic Park Master Plan
2016 里约热内卢奥林匹克公园总体规划
- 188 Shoukai Longdongbao Master Plan
首开龙洞堡规划设计项目
- 194 Shanghai Expo Dining Center Project
上海世博会餐饮中心
- 202 The Public Buildings of the Core District -- Cixi Culture & Business Zone
慈溪市文化商务核心区公共文化建筑群
- 208 Urban Planning for Tuanbo Lake New City, Tianjin
天津团泊湖新城规划

214-265

Central Business District
Planning
中央商务区规划

- 216 Long Wan CBD
龙湾中央商务区
- 222 Master Plan for Public Administration Town, South Korea
韩国未来行政区总体规划
- 228 Sustainable Development of Gadeokdo
韩国釜山加德岛可持续发展
- 234 PGHSNAP: Neighborhood Data and Map Resource
美国匹兹堡市城市数据图表
- 240 Black Meadow
黑草甸
- 246 Kigali Conceptual Master Plan
基加利概念性总体规划
- 252 Business Bay - Phase 3 Master Plan
商业湾三期总体规划
- 258 South Bund
上海南外滩
- 262 CBD of Changzhou Station High Speed Railway
常州京沪高铁常州站商务核心区

266-329

Community Planning
社区规划

- 268 Songdo Landmark City Block A4
松岛地标 4
- 274 The One Ohio State Framework Plan
俄亥俄州区域规划
- 282 Detailed Master Plan of LuLu Island
鲁鲁岛总规划
- 294 Coastal Roulette: Planning Resilient Communities for Galveston Bay
得克萨斯州沿海 Resilient 社区规划
- 300 Mater Plan of West Taihu, Changxing County
长兴县西太湖项目规划
- 306 Massena New District — On the left bank of the Seine River, Paris 13th district, France
Massena 新区规划 —— 塞纳河左岸，巴黎 13 区
- 312 Sakanela Urban Landscape
Sakanela 城市景观
- 318 A Strategic Master Plan for the Dead Sea
死海地区总体规划
- 326 Riva Split Waterfront
斯普利特滨水区

Waterfront District Planning

滨水区规划



Location: Karamay, Xinjiang, China
 Landscape Architect: ATKINS
 Project Director: Clive Horsman
 Project Manager: Hao Lin
 Design Principal: Edgarda Budoy, John BARBER, Bruce MACDOUGALL
 Project Designer: Lei CHANG, Fei YU, Yu WU, Wei CHEN, John JEFFCOCK, Macdara O NIDH, Zhongming FAN
 Total Area: 380 Hectares

项目地点: 中国新疆克拉玛依市
 景观设计: 阿特金斯
 项目董事: Clive Horsman
 项目经理: 林豪
 设计总监: Edgarda Budoy, John BARBER, Bruce MACDOUGALL
 设计师: 常磊, 于斐, 吴楠, 陈伟, 冯乃乙, John JEFFCOCK, Macdara O NIDH, 樊钟鸣
 占地总面积: 3 800 000 m²

Karamay East Lake Park Primary Schematic Design

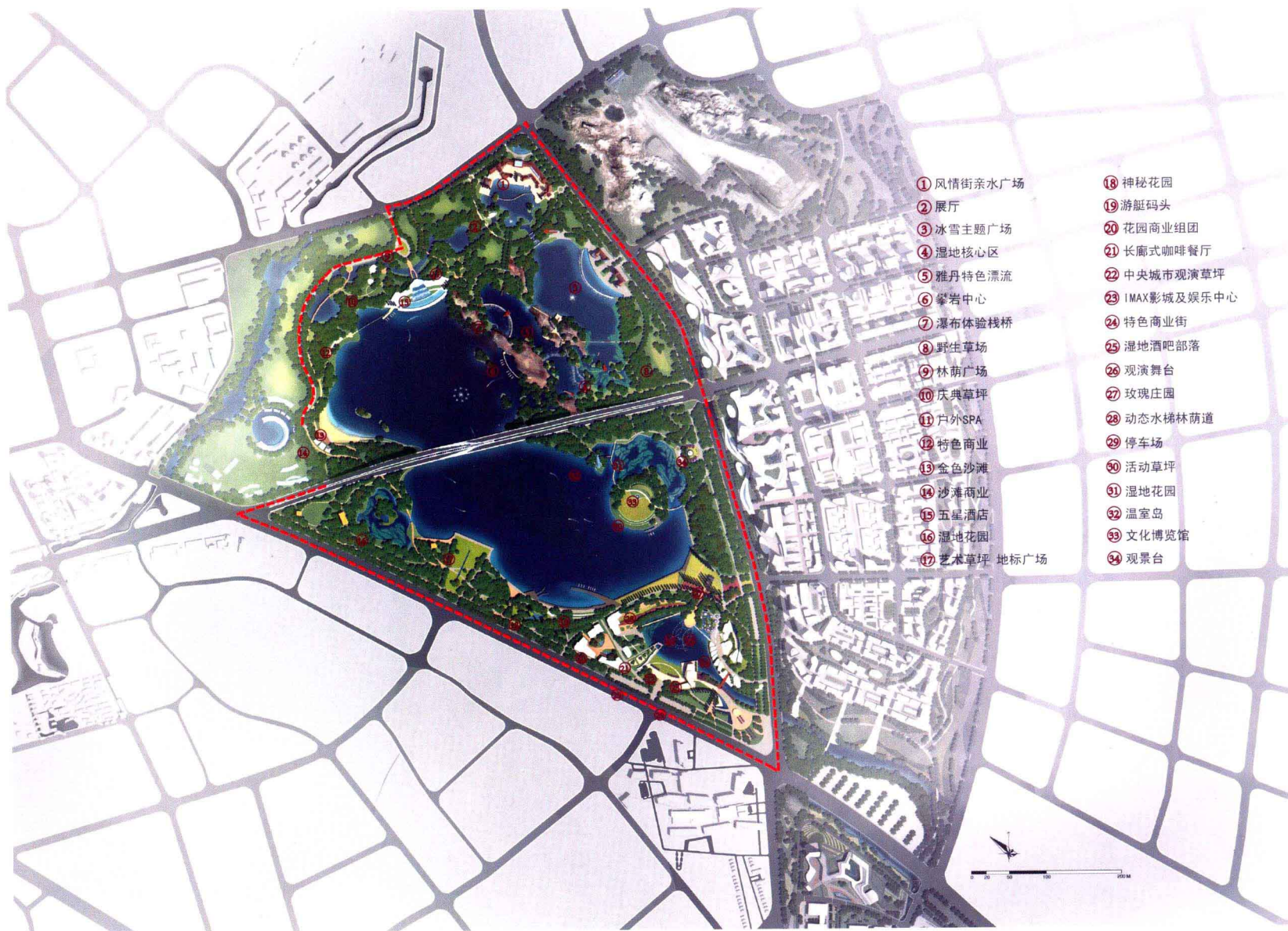
克拉玛依东湖公园概念性景观规划

The East Lake connects the old city with the new through a distinctive landscape designed to stimulate economic interest in the surrounding area. The Atkins approach brought together a range of disciplines including Industrial Research, Urban Planning, Landscape Design, Transportation, Bridge Design and Water Engineering. Designed to serve a range of functions, the lake will contribute social, ecological and structural benefits to the city; from supporting the historic 'Water Festival' to providing an emergency water reserve.

The design takes inspiration from Karamay's natural and historical heritage, with particular reference to the city's importance as an oil reserve. Building on Karamay's history, our proposal looks to protect and enhance the local biodiversity whilst providing an attractive destination not only for locals but tourists also. Our idea was to offset any new built form with an area for nature, so incorporating a landmark bridge with new lake islands, recreational piers with functional wetlands; all contributing to the ideal of 'city living' in harmony with nature.

基于克拉玛依市2050总体城市规划, 东湖公园是向东发展的重要区域。在阿特金斯产业研究、城市规划、景观、交通、桥梁、水工程等多个部门的有机协作下, 东湖公园用景观连接起旧城与新城, 演绎了独特的北疆城市湖景, 丰富了传统泼水节的内容, 为克拉玛依乃至北疆打造一处独特的城市之湖、生态之湖和景观之湖。

源于油、兴盛于水的克拉玛依市发展的历史, 使关注自然和传承历史成为设计灵感来源。项目围绕中国文化中的“山水”打造一个全新的城市门户水景公园, 同时约七百万立方米的东湖蓄水还可作为市区紧急备用水源。“湖在城中”项目的实施将提升区域生活品质、丰富城市旅游内涵、改善区域生态环境, 并可为东湖周边区域带来明显的经济效益。结合地标性景观大桥、景观岛屿、滨湖商业水街、文化展示岛、休闲码头及功能性湿地景观等传达出城市生活与自然和谐共生的理念。



- | | |
|-------------|---------------|
| ① 风情街亲水广场 | ⑱ 神秘花园 |
| ② 展厅 | ⑲ 游艇码头 |
| ③ 冰雪主题广场 | ⑳ 花园商业组团 |
| ④ 湿地核心区 | ㉑ 长廊式咖啡厅 |
| ⑤ 雅丹特色漂流 | ㉒ 中央城市观演草坪 |
| ⑥ 攀岩中心 | ㉓ IMAX影城及娱乐中心 |
| ⑦ 瀑布体验栈桥 | ㉔ 特色商业街 |
| ⑧ 野生草场 | ㉕ 湿地酒吧部落 |
| ⑨ 林荫广场 | ㉖ 观演舞台 |
| ⑩ 庆典草坪 | ㉗ 玫瑰庄园 |
| ⑪ 户外SPA | ㉘ 动态水梯林荫道 |
| ⑫ 特色商业 | ㉙ 停车场 |
| ⑬ 金色沙滩 | ㉚ 活动草坪 |
| ⑭ 沙滩商业 | ㉛ 湿地花园 |
| ⑮ 五星酒店 | ㉜ 温室岛 |
| ⑯ 湿地花园 | ㉝ 文化博览馆 |
| ⑰ 艺术草坪 地标广场 | ㉞ 观景台 |



Design Principles

Science: focus on the environmental factors; concerned primarily with the water surface area, elevation, storage capacity, and retaining the balance between ecological and functional aspects.

Leisure: advocate healthy lifestyle, encourage communication between people, provide attractive and comfortable recreational opportunities.

Ecology: Strategies for sustainable development focused on surrounding ecological protection and tourism enhancement, building an all-season tourist city.

Landmark: The iconic bridge design will symbolize the success of Karamay as a wealthy oil city and attractive destination.

East Lake Design includes comprises 9 items: Central Lakes, Leisure and Fitness, Resort, Adventure Park, Cultural Display Area, Lakeside Business Street, Northern Xinjiang Garden, Entrance, and Wetland Experience.



设计原则

科学性: 关注环境因素，严谨地处理水体面积、水面高程、库体容量，保持生态和功能之间的平衡。

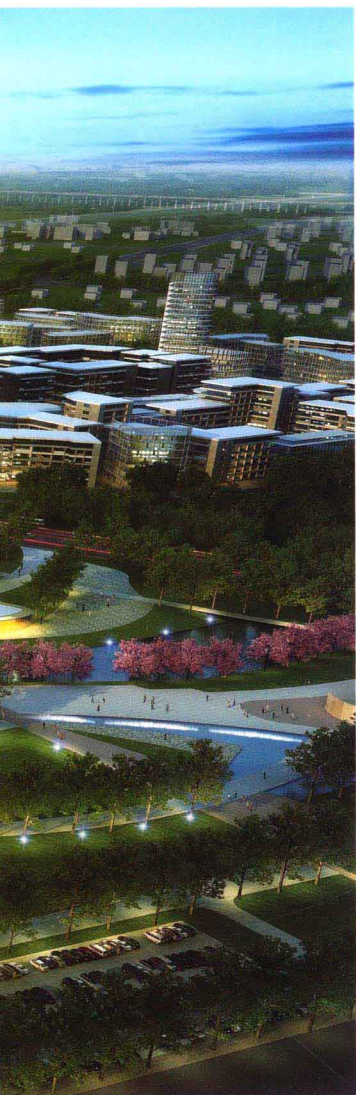
休闲性: 倡导健康环保的生活方式，鼓励、促进人们之间的沟通交流，提供舒适、有品质和品位的休闲娱乐的场所。

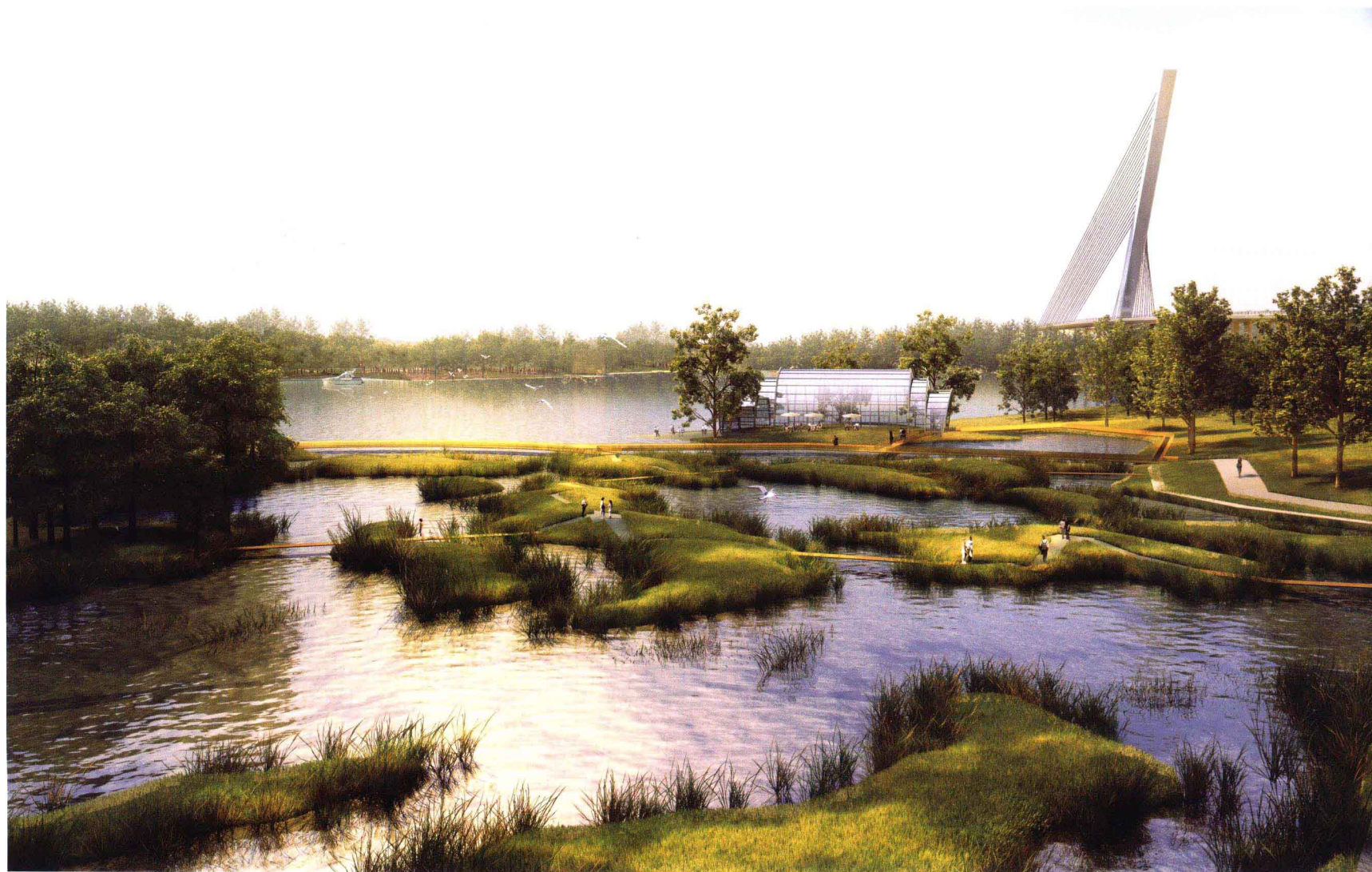
生态性: 可持续开发策略有效整合周边生态和旅游资源，打造一个可全季节旅游的城市。

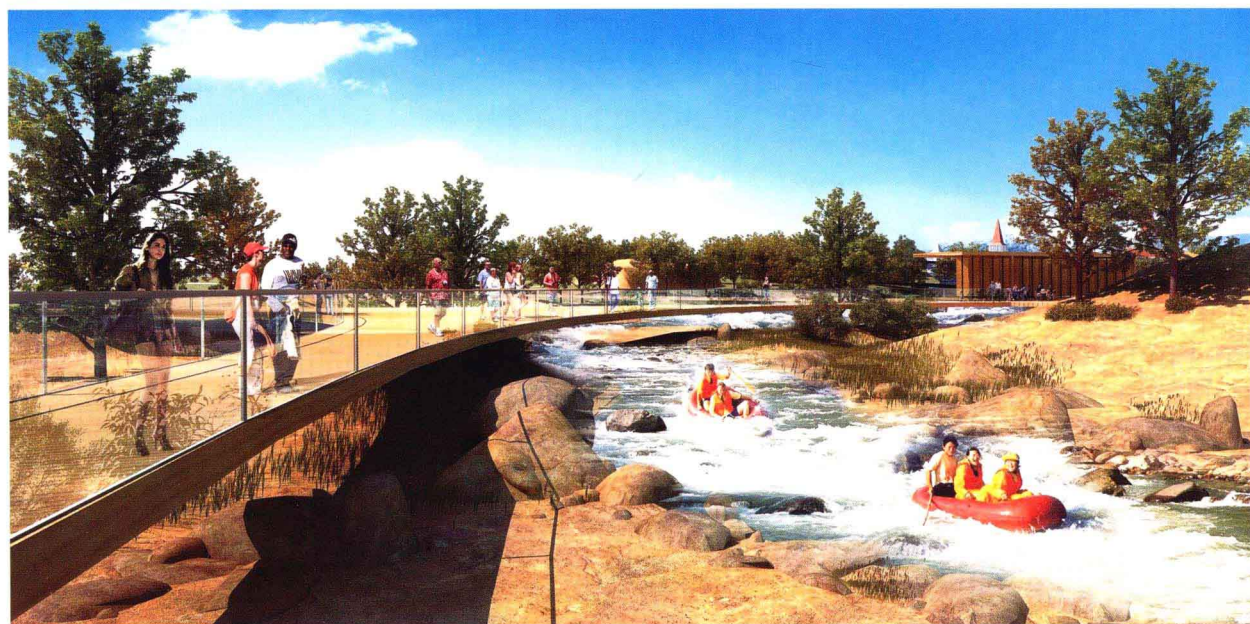
地标性: 东湖景观桥梁通过一柱齐天的造型，凸显克拉玛依市在石油产业中所要确立的一个伟大石油之城的深层含义。

东湖公园设计的主要内容包括以下9个项目：中央湖区、休闲健身区、度假区、探险公园、文化展示区、滨湖商业水街、北疆花园、入口广场、湿地体验。









Project Location: Xilinhot, Xilin Gol League, Inner Mongolia, China
Planning Design: BJF

项目地点: 中国内蒙古自治区锡林郭勒盟
锡林浩特市
规划设计: 英国宝佳丰

Xilinhot Xilin Lake Landscape Planning

锡林浩特锡林湖景观规划

The overall planning of this project consists of two independent parts, youth palace dynamic waterfront landscape zone in the north part and ecological leisure central island.

Youth Palace Dynamic Waterfront landscape Zone in the North Part

Main entrance: the top priority is site designing and organization of circulations; the floor covering and greening form organic bond to highlight luxuriantly green entrance from the comparison of materials and colors.

Urban Square: the function of urban square is a congregation place, which includes the front square of Urban Exhibition Hall and the front square of Youth Palace. The gliding lines, simple landscape elements and similar landscape texture form a unity of modern layout. In this way, the square bordering on city not only meet the dynamic requirement of people gathering, but also provides a relatively static communication space under shade.

Waterfront landscape belt: the design of a 456m long, 3m wide lakeside boulevard has overthrown the conventional method of limiting the width less than 3 meters. The color bars alternate at a length of 1.2 meters, which match well with the lake scale. Between the boulevard and the urban square, there arranges greening belt and interval walk system-linear corridors connecting Adjacent plaques. The quality of this landscape area directly affects the shaping of entire urban area and forms the major interface and space of urban mutual interaction.

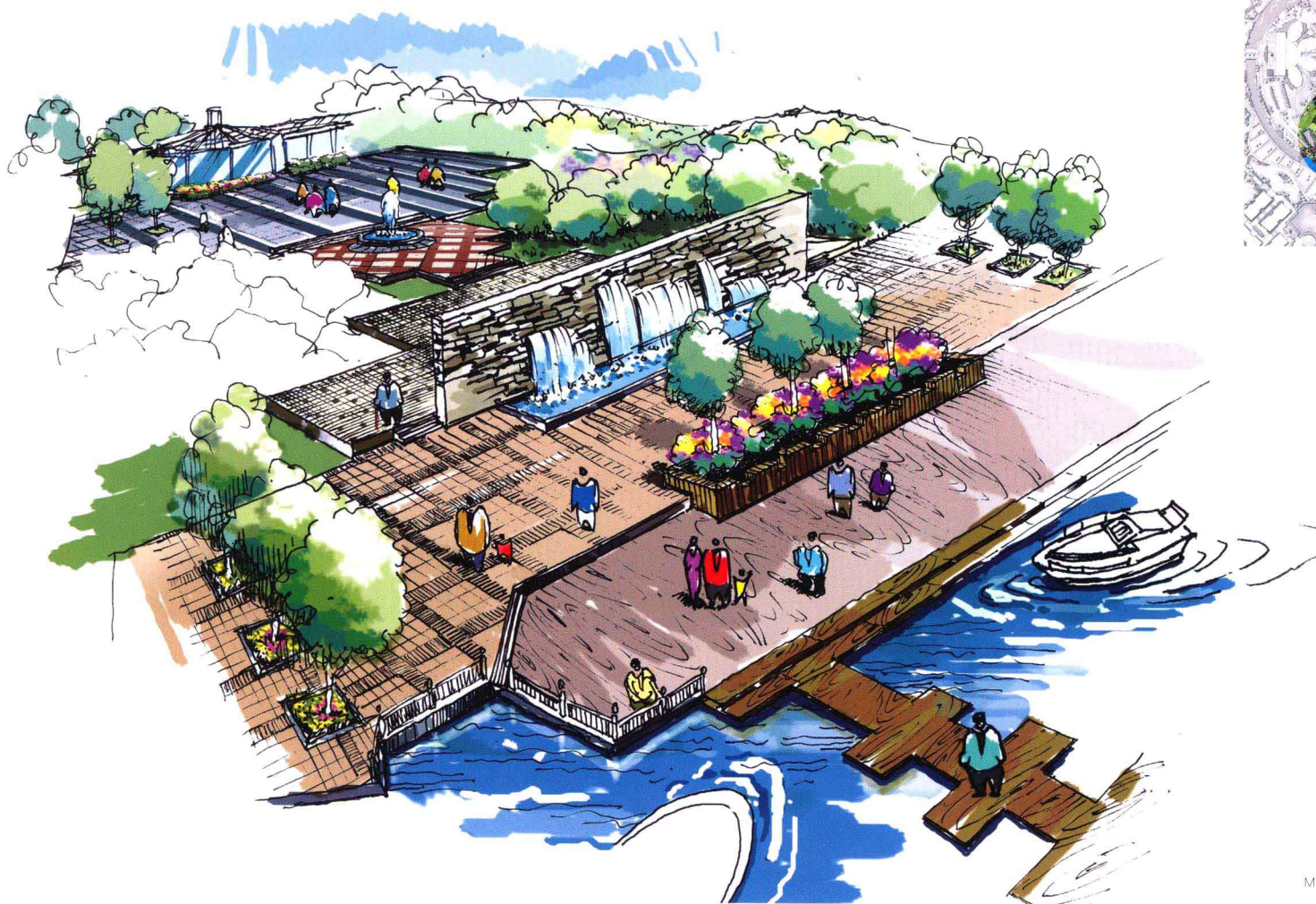
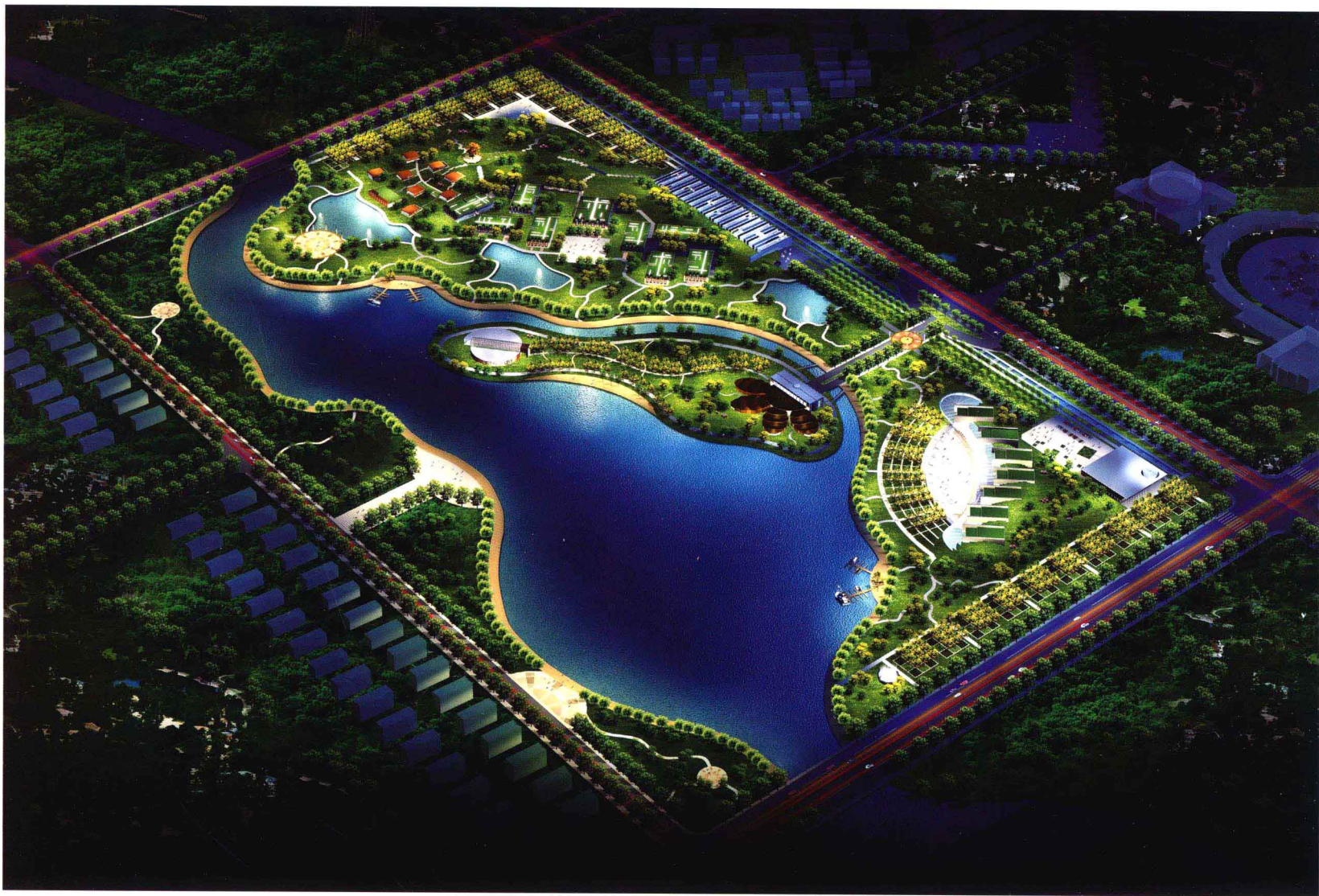
Micro terrain landscape: the terrain landscape on the north side extracted from local Mongolian culture to plant sculpture in auspicious clouds shape into modern landscape design and pass on the historic information and traces subtly to people. The pavement form, detailed shape and arc elements not only provide scattered landscape to people while walking, but also achieve harmony and integration with architectural form.

Ecological Leisure Central Island

Architects adopt three different methods in combination-water front wooden platform, water close plank road and lake projecting platform, which offer an all-season water close leisure area, without affection from the rise and fall of water. In this place, people could always enjoy themselves playing water.

In the design of central island, there draws out a wooden plank road from the square between the clubs and into the lake. There is space of different elevation on the axis and micro terrain landscape on both sides lowering towards the lake and leading people gradually onto the lake, which make the entire area more dynamic and interesting in a three dimensional scale.







2-1-S1 区平面放大

本案整体规划分为两个独立的部分，即北区少年宫活力动感滨水景观带、生态休闲湖心岛。

北区少年宫活力动感滨水景观带

主入口区：首先做好场地设计，组织好车流人流；同时将入口的地面铺装与绿化种植有机结合，通过材质与色彩的对比突出郁郁葱葱的入口环境。

城市广场：功能为场地集会广场，分为城市展览馆前广场及少年宫前广场。整体上沿用现代布局、流畅的线条、简洁的景观元素和相同的景观肌理来实现。使与城市接壤的广场既满足人流聚散的动态功能需求，也能够提供林阴下的相对静态交流空间。

滨水景观带：设计了一条456m长的湖滨大道，它的设计一反园林小路宽不过3m的常规做法，湖滨大道宽3m，以每1.2m一个色带铺地变化重复（不做复杂图），气势宏大，与湖面尺度比较般配。在滨河大道与城市广场之间分布绿化带，并设计间隔步行系统，是连接相邻版块的一些线性走廊。

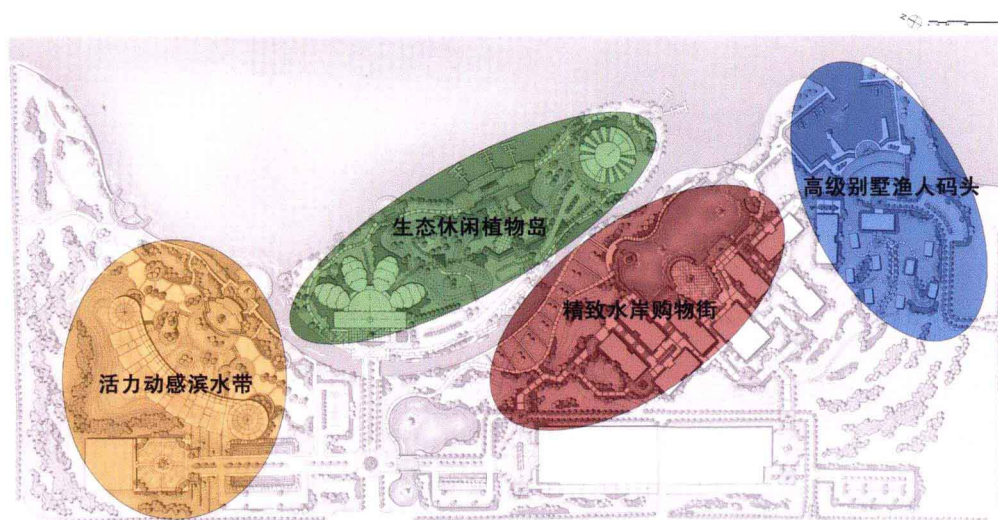
本区景观的品质直接影响整个景区城市形象的塑造，是景区与城市互动交流的主要界面与空间。

微地形景观：在北侧地形景观上将根据当地蒙古民族文化所设计的祥云图案雕塑移植入现代景观设计中，使人在其中隐隐约约地感受历史的信息与痕迹。铺装形式与小品的形态，配合弧线元素，使人们步行时有景可看，又同建筑的形态达到和谐统一。

生态休闲湖心岛

设计采用了三种不同的处理手法：一是亲水木平台，二是亲水木栈道，三是挑入湖中的平台，这样达到了不管四季水面涨落，人们总能触水、戏水、玩水的效果。

在湖心岛景观设计中，从两会所中间的广场引出一个木栈道直深入水面，在其轴线上有不同标高的空间，在两侧分别有微地形景观并向湖面降低，将人们逐渐、逐级引向水面，使得整个区域在三维空间中变得丰富多彩。



丰题分



S1 区鸟瞰图 1 S1 Birdview 1



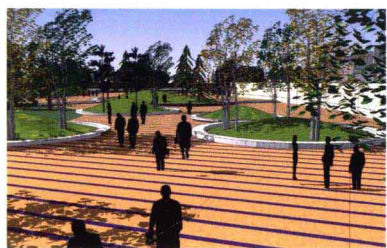
S1 区鸟瞰图 2 S1 Birdview 2



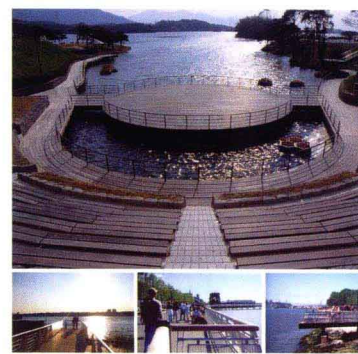
S1 入口景观 Entry Perspective



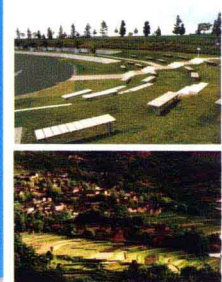
S1 区效果图 1 S1 Perspectives 1



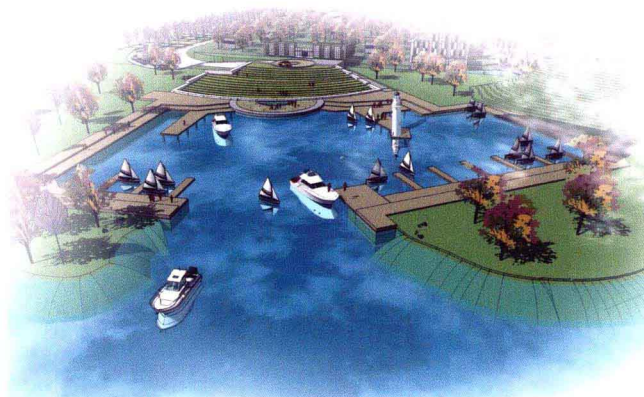
S1 区人视效果图 2 S1 Perspectives 2



S1 区系水平台 1 S1 Floating Dock 1



坡地别墅 草坡景观 Landscape Berms



渔人码头鸟瞰图 Marina Aerial View